

## Variazioni cambio valuta

In questi giorni il rapporto di cambio delle valute sta cambiando di giorno in giorno.

Il costo effettivo del meeting Autobianchi in Svizzera è di 90 franchi svizzeri, tutti indispensabili per le attività previste sull'invito.

Per facilitare i pagamenti avevo calcolato il prezzo in euro, utilizzando il seguente rapporto di cambio:

1,5 franchi svizzeri = 1 euro

e quindi

totale per persona: 90 franchi svizzeri = 60 euro (scritto sull'invito)

Purtroppo il rapporto di cambio è modificato a sfavore dell'euro. Inoltre la banca svizzera detrae circa 7,5 franchi svizzeri per fare l'operazione bancaria (importo non previsto all'inizio).

Il pagamento dall'estero mi viene accreditato al cambio franchi svizzeri/euro ufficiale alla data dell'operazione in Svizzera: non è possibile sapere quale cifra finale riceverò. Ma se arrivano meno di 90 franchi svizzeri a persona non è più possibile sostenere le spese del raduno

Vi suggerisco perciò di fare il pagamento in uno di questi modi:

1- inviatemi il pagamento in franchi svizzeri : 90 franchi svizzeri per 1 persona + 7 franchi svizzeri per l'operazione di accredito sul mio conto

oppure:

2- inviatemi il pagamento in euro : 60 euro (come sull'invito) per 1 persona + 5 euro per operazione bancaria. Con questo secondo pagamento mi consegnerete la differenza risultante dal cambio valuta direttamente all'arrivo all'iscrizione al meeting, se sarà necessario.

Anche l'Hotel dovrà calcolare il nuovo importo con nuovo cambio valuta. Mettetevi d'accordo direttamente quando prenotate la camera. La cifra stabilita in franchi svizzeri è:

Camera singola con colazione: 60 fr. / persona (con il vecchio cambio valuta, 40 € come da invito)

Camera doppia con colazione: 45 fr. / persona (con il vecchio cambio valuta, 30 € come da invito)

Grazie a tutti e vi assicuro che stiamo lavorando molto: il meeting sarà molto bello e avrà il vostro sicuro gradimento.

Vi aspetto in Svizzera

Fausto Di Secli

Tel. 0041794627264

[f.disecli@bluewin.ch](mailto:f.disecli@bluewin.ch)

Hallo zusammen,

Es ist mir betrf. Einladung ein Rechnungsfehler passiert. Der Beitrag für das Autobianchitreffen war mit 90.- Sfr. ( Abendessen Sa. + Mittagessen So. ) gerechnet, was im Monat Febr./März mit dem damaligen Kurs 60€ ergab. Kurs im Febr./März **1€ = 1,50 Sfr.** . Heute 21.6.10 , **1€ = 1,38 Sfr.**

Um alles zu vereinfachen hatte ich alles umgerechnet und dem REGISTROAUTOBIANCHI alles in € angegeben. Leider ist mir das voll entgangen und ich habe den wandelnden Kurs nicht mitberücksichtigt.

Möchte mich für das entschuldigen und hoffe es gibt dadurch keine Komplikationen.

**Damit nichts mehr schief läuft hätte ich folgende Zahlungsvorschläge.**

1.) Einzahlung von 90.-Sfr./Person inkl. Überweisungsspesen  
oder

2.) Einzahlung von 60€/Person (wie auf der Einladung) inkl. Überweisungsspesen und der Restbetrag ( falls bis zum Datum des Treffen notwendig ) zum aktuellen Kurses vom 11. Sept. 2010 .

Die Einzahlung wird mir in Schweizerfranken verbucht und wenn ich die 90 Sfr. nicht erhalte dann sind die Kosten vom Treffen nicht gedeckt. Bitte beachtet auch das mir bei eurer Überweisung keine Kosten entstehen.

**Das gleiche betrifft natürlich auch das Hotel :**

Einzelzimmer mit Frühstück : 60 Sfr./Person (mit dem alten Kurs in der Einladung 40€ )  
Doppelzimmer mit Frühstück : 40 Sfr./Person (mit dem alten Kurs in der Einladung 30€ )

Ich danke euch allen für das Verständnis. Es gibt für diesen Anlass sehr viel Arbeit und ich bin sehr zuversichtlich dass es ein tolles Treffen geben wird.

Grüsse, Fausto

0041/794627264

[f.disecli@bluewin.ch](mailto:f.disecli@bluewin.ch)

## Changes in currency exchange

These days the exchange rate of currencies is changing day by day.

The actual cost of meeting Autobianchi in Switzerland is 90 Swiss francs, all essential for the planned activities on the invitation.

To facilitate payments had calculated the price in euros, we used the following exchange ratio:

1.5 Swiss francs = 1 euro

and then

Total per person: 90 CHF = 60 euro (written on the invitation)

Unfortunately, the exchange ratio is changed to the detriment of the euro. Moreover, the Swiss bank deducts about 7.5 Swiss francs to the bank operation (amount not expected to top).

Payment from abroad I will be credited at the rate CHF / euro official settlement date in Switzerland, is not possible to know the amount which I'll receive final. But if there's less than 90 Swiss francs per person can no longer bear the costs of gathering

We therefore propose to make payment in one of these ways:

1 - send payment in CHF: 90 CHF for 1 person + 7 Swiss francs for the operation of credit on my behalf

or:

2 - send the payment in euros: 60 € (like on the invitation) for 1 person + 5 euros for banking operations. With this second modality you'll deliver the currency exchange difference resulting from entry upon arrival in the meeting, if necessary.

Also the Hotel will calculate the new amount with the new exchange. Get agree when you book the rooms directly. We established in Swiss francs:

Single room with breakfast: 60 fr. / Person (with the old currency exchange, 40 € as invitation)

Double room with breakfast: 45 fr. / Person (with the old currency exchange, 30 € as invitation)

Thank you all and I assure you that we are working: the meeting will be very beautiful and will secure your liking.

I wait in Switzerland

Fausto Di Secli

Tel 0041794627264

[f.disecli@bluewin.ch](mailto:f.disecli@bluewin.ch)

## Changements de change

Ces jours, le taux de change des devises se modifie de jour en jour.

Le coût réel de la réunion Autobianchi en Suisse est de 90 francs suisses, toutes essentielles pour les activités prévues à l'invitation.

Pour faciliter le paiement je avait calculé le prix en euros, en utilisant le rapport d'échange suivant:

$$1.5 \text{ CHF} = 1 \text{ EUR}$$

puis

$$\text{Total par personne: } 90 \text{ CHF} = 60 \text{ EUR (écrit sur l'invitation)}$$

Malheureusement, le rapport d'échange est modifiée au détriment de l'euro. En outre, la banque suisse déduit environ 7,5 francs suisses pour l'exploitation de la Banque (n'avait pas été prévu par moi).

Paiement de l'étranger, je serai crédité au taux CHF / euro à la date de règlement en Suisse, n'est pas possible de savoir qui reçoivent des chiffres définitifs. Mais s'il ya moins de 90 francs suisses par personne ne peut plus supporter les coûts de la collecte

Nous proposons donc d'effectuer le paiement dans l'une des façons suivantes:

1 - faire parvenir votre paiement en CHF: 90 CHF pour 1 personne + 7 francs suisses pour l'opération de crédit à mon compte

ou:

2 - Envoyez le paiement en euros: 60 millions (sur invitation) pour 1 personne + 5 euros pour les opérations bancaires. Avec ce deuxième paiement vous livrer la différence de change résultant de l'entrée à l'arrivée à la réunion, si nécessaire.

Même l'hôtel de calculer le nouveau montant de l'échange de nouvelles. Get accord lorsque vous réservez des chambres directement. Le chiffre établis en francs suisses:

Chambre individuelle avec petit déjeuner: 60 fr. / Personne (à l'ancienne de change, 40 € comme dans l'invitation)

Chambre double avec petit déjeuner: 45 fr. / Personne (à l'ancienne monnaie d'échange, 30 € comme dans l'invitation)

Je vous remercie tous et je vous assure que nous travaillons: la réunion sera très belle et garantir votre goût.

J'attends en Suisse

Fausto Di Secli

Tel 0041794627264

[f.disecli@bluewin.ch](mailto:f.disecli@bluewin.ch)